

.....

图书在版编目(CIP)数据

中国文字学要义/钟维克著. —重庆:西南师范大学出版社,2003.11

ISBN 7-5621-2978-9

I. 中... II. 钟... III. 汉字—文字学 IV. H12

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 095413 号

.....

中国文字学要义

钟维克 著

责任编辑:雷雪梅

封面设计:谭 玺

出版发行:西南师范大学出版社

(重庆·北碚 邮编 400715)

印刷者:重庆师范大学印刷厂

开 本:850mm×1168mm 1/32

印 张:11.25

字 数:294千字

版 次:2003年11月 第1版

印 次:2003年11月 第1次印刷

印 数:1~1000

书 号:ISBN 7-5621-2978-9/H·51

定 价:20.00元

目 录

第一章 中国文字学是一门特殊的学科	1
第一节 什么是中国“文字学”	1
第二节 汉字的地位及影响	5
第三节 汉字的特点	7
第四节 汉字的性质.....	14
第五节 汉字与语言的关系.....	29
第六节 汉字与民族文化的关系.....	42
第二章 汉字研究发展简史.....	59
第一节 先秦时期的汉字研究.....	59
第二节 两汉时期的汉字研究.....	61
第三节 魏晋南北朝时期的汉字研究.....	66
第四节 隋唐时期的汉字研究.....	70
第五节 宋元明时期的汉字研究.....	75
第六节 清代对汉字的研究	114
第三章 汉字的起源.....	130
第一节 汉字产生于结绳说	130
第二节 汉字产生于刻契说	133
第三节 汉字来源于八卦说	137

第四节	汉字来源于仓颉造字说	140
第五节	汉字产生于图画说	143
第六节	陶器符号与汉字的萌芽	151
第四章	历代汉字及其演变	159
第一节	甲骨文	159
第二节	金文	167
第三节	大篆与小篆	175
第四节	隶书	181
第五节	草书	186
第六节	楷书	192
第七节	行书	197
第五章	汉字造字结构的“六书”说	205
第一节	“六书”的缘起与定名	205
第二节	许慎与《说文解字》	207
第三节	象形字	218
第四节	指事字	231
第五节	会意字	235
第六节	形声字	243
第七节	转注字	263
第八节	假借字	285
第六章	后人对“六书”的看法	290
第一节	关于“三书说”的各家学说	290
第二节	对“六书”的看法和认识	296
第七章	汉字的改革与辨正	300

第一节 汉字的改革	300
第二节 形近汉字的辨正	307
第三节 辨别形近字的方法	319
附录 1 洪诚选注·说文解字叙上	322
附录 2 洪诚选注·郑玄说文字假借与方音的关系	348
后 记	350

第一章 中国文字学是一门特殊的学科

第一节 什么是中国“文字学”

“文字”是按照一定方式书写语言的符号系统。我们常用的几千个汉字就是记录现代汉语的符号。但是，由于文字的性质不同，它和语言的关系也不相同。例如拼音文字可以用二三十个字母拼写语言中所用词语的读音，只要读出词的声音，就可以和口语中相对应的词语联系起来。像英语 girl 记录了口语中读做 [gɜ:l] 的那个词，意思是“女孩子”、“姑娘”。manner 则记录了口语中读做 [mænə] 的另一个词，意思是“方法”、“态度”。girl 和 manner 这两个书面上写的词，只是记录了口语的表音符号，文字和词的关系非常单纯，用不着花大力气去研究。而汉字，我们汉民族用来记录语言、代表语言的方块汉字，它和语言中词语的关系就大不相同了。因为汉字是一种单音节的形音文字，它具有字形表义并且表音的性质，所以值得研究。

“文字学”是一门研究文字的产生、演变以及文字和语言中的词语之间的关系的科学。中国文字学一般指的是以汉字为研究对象，以分析小篆的字形来探讨汉字字义来源的一门学问。传统的中国文字学不仅研究汉字的字形结构，同时还研究其字音和字义。其中字音和字义也就是后来分化出来的两个专门学科——音韵学和训诂学。

人们对文字的研究，早在公元前几个世纪就已经开始了。现在知

道的最早的字书是《尔雅》和《史籀篇》。^①此外，据《左传》、《周礼》等书记载，当时已经有讲文字的风气了。《左传·宣公十二年》：“夫文，止戈为武。”《左传·昭公元年》：“于文，皿虫为蛊。”《周礼·地官·保氏》中已有“六书”一词出现：“保氏掌谏王恶，而养国子以道。乃教之六艺：一曰五礼，二曰六乐，三曰五射，四曰五驭，五曰六书，六曰九数。”^②此外，《说文解字》引用“通人说”^③中孔子的解说，如“牛羊之字，以形举也”、“黍可为酒，禾入水也”，“一贯三为王”等。《韩非子·五蠹》中说：“仓颉之作书也，自环者谓之厶（私），背厶（私）谓之公。”即用一个朝里弯的“厶（厶）”表“私”，在“厶”上加上“八”就是“公”，“八，别也”意思是相背，与“私”相背，则为“公”。“其后诸侯力政，不统于王，恶礼乐之害已，皆去其典籍。分为七国，田畴异亩，车涂异轨，律令异法，衣冠异制，言语异声，文字异形。”^④战国期间，各国之间交往阻隔，文字形体各不相同，“书同文”就成了广大学者的理想。直到秦始皇统一中国，由丞相李斯作《仓颉篇》，中车府令赵高作《爰历篇》，太史令胡毋敬作《博学篇》来统一全国的文字，才完成了学者们这一“同书文字”的理想。这三篇字书都是四言的韵文，用小篆书写。把这三篇字书作为书写文字的样板，是秦“整齐文字”运动的重大措施之一。其目的，主要是让儿

《汉书·艺文志》：“周宣王太史作大篆十五篇。”又云：“籀篇者，周时史官教学童书已也。”

“六艺”是周代教育贵族子弟的六种基本科目。郑玄注：“五礼：吉凶宾军嘉也。六乐：云门、大成、大韶、大夏、大濩大武也。五射：白矢、参连、剡注、囊尺、井仪也。五驭：鸣和鸾、逐水曲、过君表、舞交衢、逐禽左。六书：象形、指事、会意、转注、假借、谐声也。九数：方田、粟米差分少广商功均输、方程赢不足旁要，今有重差，夕桀，句股也。（见《九章算术》）”

博采通人之说：许慎编《说文解字》，采用先秦诸子如孔子、韩非子和汉儒司马相如、董仲舒、杜林、卫宏等人的说法。这些人，他都称之为“通人”。《说文解字叙》中所说的“博采通人”，就是指的这个。如“用”字的解说云：“可施行也。从卜，从中。卫宏说。”这里即采用卫宏的说法来作解释。

东汉许慎《说文解字叙上》，中华书局，1963年12月版。

童读起来顺口，容易记诵。这三篇字书是教学童识字的课本。这些书对汉字的字形、字音和字意，均未加以解释、分析，不仅不是文字学，也不是字典。到了汉代，人们对这些识字课本不懂了，于是组织学者研究《仓颉篇》等课本，便产生了专门研究汉字的所谓“小学”这门学问。

把“文字学”叫做“小学”，这个名称是西汉人定的。“小学”这个名称是根据《周礼》的“八岁入小学”，保氏教“国子先以六书”而来的。“小学”原指小学校。“六书”是周代小学教学的科目之一。

《汉书》：“其正文字，过于邺、竦。故世言小学者由杜公。”^①颜师古《汉书注》对于张吉尤长小学的注解：“小学谓文字之学也。”在《汉书·艺文志·六艺略》中“小学”这个名称专指“六艺”里的“书”。直到清朝末年、民国初年，章太炎先生才建议把“小学”改名为“语言文字之学”。章氏在《论语言文字之学》里说：“自许叔重创作《说文解字》，专以字形为主，而音韵训诂属之。……合此三者乃成语言文字之学。此固非儿童占毕（诵读）所能尽者，然名为‘小学’，则以袭古称，便于指示；其实当名‘语言文字之学’。”^②人们就把汉字研究简称作“文字学”。

由于文字由形、音、义三个方面组成，“小学”刚开始时，三个方面分别不明显，后来各部分不断扩大，到《四库全书》中就把“小学”书分成了训诂、字书、韵书三类。唐兰先生曾把这三类小学书的经典做过一个有趣的分类。

（1）东汉·许慎《说文解字》晋·吕忱《字林》

这是关于汉字形体学的最早的两部书，我们可以把它叫做“说文

杜公，指杜林。邺，杜邺，杜林父亲，成、袁间为凉州刺史。竦，张竦，杜林曾从其学习。竦博洽多闻，时称通儒。

《国粹学报》2卷 12、13期，1906年。

“字林”之学，摘取《说文解字》中的“文”字和《字林》中的“字”字，简称“文字学”。

(2)《尔雅》 秦·李斯《仓颉篇》

这是关于汉字意义学的最早的两部书，我们可以依照六朝人的简称，称作“仓雅学”。

(3)魏·李登《声类》 晋·吕静《韵集》

这是关于文字音韵学里最早的两部书，我们可以称之为“声韵学”。

一个字的语音和意义虽然都与字形有关系，但从本质上来说，它们属于语言学的其他门类，而不属于文字学范畴。严格地划分，字义是语义学的一部分，字音是语音学的一部分。

总之，文字学是研究文字形体的科学。古人把语言学的几个部门（字形、字音、字义）合并在一起，称为“小学”，意思是儿童们所学的。但是后来的发展，已经大大超出了儿童教育的范围。如：文字的产生；文字是社会产物还是由个别人创造的；文字与语言的关系；文字的发展规律；文字的性质；文字的改革等等，研究范围已经十分广泛。文字学是我国独有的一门科学，有优良的传统、大量可贵的文献资料和考古资料，它应该成为世界性的社会科学部门中的值得全人类自豪的一门学科。

第二节 汉字的地位及影响

中国的汉字、美索不达米亚的楔形文字又名钉头文字与埃及的圣体字被称为世界三大古典文字。

楔形文字创立于公元前 3000 年~公元前 2700 年,最初为苏美利人所使用。由于这种文字在早期是刻在石头、骨头和木头上的,后来改用一根尖利的小棒在粘土上书写,小棒的尖端斜刺在粘土片上,于是在粘土片上就留下了一个个楔形的痕迹,所以叫做楔形文字。大约在公元前 300 年,巴比伦人借用了古波斯语和赫特语的楔形文字,并将其改造成巴比伦楔形文字。现在苏美利语、巴比伦语和赫特语已死亡,波斯语自从波斯被阿拉伯人侵占以后,也改用了阿拉伯语,美索不达米亚的楔形文字实际上已经灭绝了。

埃及的圣体字大约产生于公元前 3000 年,起初是一种图形文字。后来逐渐发展成了同时兼有表意和表音性质的文字。这种文字最初是刻在宇宙的墙壁和帝王的墓碑上的,后来改用毛笔在木头、皮革和纸草上书写,字体起了一定的变化,其中以象形文字为基础的僧侣字体(Hieratic Script)只为僧侣阶级使用。更简化的叫做平民字体,为一般平民百姓使用。公元前 3 世纪,埃及被亚历山大王侵占和征服,埃及文字日渐衰落,最终为希腊字母所代替。从此以后,埃及的圣书字就成了历史陈迹了。现在世界上各种文字所用的字母,绝大多数都是由腓尼基字母演变而来的,而腓尼基字母本源出于美索不达米亚的楔形文字和埃及的圣书字,但是字体已变得面目全非了。

中国的汉字则创造于公元前 4000 年~公元前 3500 年以前。早在新石器时代,我国就有了简单的文字符号,仅半坡村遗址出土的仰韶文化文物上,就有文字标本多达二三十种。近年来,中国科学院考古研究所实验室用同位素 C^{14} 测得半坡村遗址的年代距今约 6000 年。

这个科学数据说明我国开始有文字的年代已有 6 000 多年了。郭沫若在《古代文字之辩证的发展》一文中说：“要之，半坡遗址的年代，距今有 6 000 年左右，我认为，这就是汉字发展的历史……故中国文字，到了甲骨文时代，毫无疑问是经过了至少二三千年的发展的。”^①五六千年来，汉字一直为汉民族服务，我们民族光辉灿烂的文化也因汉字而得到保存。汉字的悠久历史传统是世界上独一无二的。

世界上许多民族的文字，大都是或采用，或改造其他民族的文字而创造出来的。如蒙文的字母来源于回纥文，藏文的字母来源于梵文，维吾尔族的字母来自阿拉伯文。惟独汉字是中国人独自创造的，不但在创始初期是这样，就是在发展时期也几乎没有受到外来的影响，走的是一条独立发展的道路。从历史上看，汉字对亚洲一些邻国的文字的产生和发展起过较大的作用，促进了这些国家的文化进步。越南过去使用的文字“字喃”，是 1 500 多年前越南人根据汉字，按照形声方法制造的越南文字。朝鲜起初用汉字，后来在汉字基础上造出了音素字母“谚文”，与汉字夹杂使用。“谚文”字母创造于 1443 年，形式近似于汉字笔画。直到 1948 年，朝鲜民主主义人民共和国实行文字改革，才全部采用“谚文”的拼音字母，不用汉字，原来的竖写也改为自左而右的横写。而韩国直到现在还是采用汉字和“谚文”字母夹杂使用的文字。日本则在公元 3 世纪就开始使用汉字，后来制造出汉字草书形式的“平假名”和楷书形式的“片假名”，日本文字就在汉字中夹用假名字母。黄遵宪的《日本国志》说：“其后遣唐学生吉备、朝臣真备，始作假名，名即字也。取字之偏旁以假其音，故谓之‘片假名’，即今之伊吕波是也。其字全本于草书，以假其音，故谓之‘平假名’，平之言全也。”日本一般书写和印刷刊物采用“平假名”，拼写外来语等用“片假名”。到现在，日语词汇仍由汉语、和语和外来语三部分组成，汉语词汇的使用还有日趋增多的势头。据日本国立

郭沫若，《古代文字之辩证的发展》，《考古学报》，1972 年第 1 期。

国语研究所 1972 年对 90 种日本流行杂志所用词汇进行的调查统计：汉语占 47.5%，和语只占 36.71%，外来语占 9.77%，混种语占 6.02%。此外，我国国内各少数民族也有不少依照汉字制造了本民族的文字，如西夏文字，纯用汉字的笔画和偏旁构成，受汉字字形的影响是很明显的。还有“契丹国书”、“女真字”，也是照汉字仿制出来的。可见，汉字不仅是如今世界上巍然独存的、人类历史上最古老的文字，而且对亚洲及国内少数民族文化的发展起过巨大的作用。

第三节 汉字的特点

中国文字有五六千年的历史，而且现在还活着，还在使用着。这在世界文字史上是独一无二的。是什么力量使它有这么长的寿命呢？如果它不能适应中国语言特点，不能适应每个时代的需要，它能活到现在吗？文字，同任何事物一样，有一个产生和形成的过程，有它自身发展变化的规律。人类最早使用的文字都是象形文字。它以其生动朴素的形象，直观地反映它所代表的事物，起着简单表意、传意的作用。我们可以从苏美利人的钉头字，埃及人的圣书，中国的甲骨文中得到证实。如圣书的“日”、“月”，钉头字的“水”、“火”，甲骨文中的“鸟”、“山”等等。象形文字绘写事物的形象，使人一望就知道它表示的是何事物，同时也明白了它的意义。因形见义，因形知音，形音义密切地结合，而以形为核心，是象形字的优点。我们都知道，语言依靠的是口发音，耳听声；文字是靠手写，用眼看。象形文字是用手写，用眼看的，故跟文字的性质相合。由于象形文字只能描绘出具体的事物形象，且只能画出个总类，个别的、特殊的具体事物画不出来，而对于抽象的事物根本就画不出形象，又因为文字是代表

语言的，是语言的具体表现，它的数量必然随着语言的演进而增加，所以在用象形方法来造字到了技穷之时，我们汉民族祖先又创造发展了其他几种造字方法——指事和会意。指事解决了象征方法在抽象事物方面的造形困难，但仍难以普遍地创造意象。会意字能利用合体字来表达一个新义，方法比较灵活，可是自然界与社会上的事物无穷，而会意能表示的意义终属有限。显而易见，以形体为基础表示方法的文字，因为受形体的影响，造字有限，难以适应语言的需要。一些古老的象形文字最终消亡的重要原因之一，正是由于没有解决语言发展的要求。我们聪明的祖先，几经努力，冲出了死胡同，在象形字的基础上，闯出了一条衍音的道路。这时，假借、转注、形声几种造字方法应运而生。从此，产生了奠定中国汉文字学的理论基础——“六书”。

从上可以看出，中国的汉字自始至终走的是一条独立发展的道路。哪怕中国社会经历了“五胡乱华”、元人入主中原、清朝最后统治，但汉字仍未受到大的冲击，反而同化了其他民族（当然也吸收了其他民族的一些词汇），仍走着一条独立发展的道路，其表形文字性质一直未变。

汉字之所以能几千年来一直被汉民族运用和发展，而未被历史淘汰，是它本身已具有作为书写形式的普遍性。众所周知，字母被认为是一种优良的书写形式，是因为它具备了如下特点：一是它的可读性，它代表语言的音素或音节，而音素或音节是由语言所约定的。二是它具有可识性，即字母都具有各自的成形结构。三是它的可习性，即字母是经过定型的，体系化了的。四是它的可衍性，即字母能按照一定的规律把语言书写出来。汉字作为一种全民的交际工具，同样具有以上特点。在可读性上，汉字是单音节的；在可识性上，汉字除了具有成形要素（笔画、偏旁等）外，还有一个以形表意的结构方式；在可习性上，汉字要求一字一形，以单写作为书写格式；在可衍性上，汉字不但具有创造新字的能力，而且能以一字多用的方法来补救造字

不足，完成书写语言的任务。这也是汉字使用至今的重要原因之一。

汉字作为一种文化载体，有着极其丰富的历史内涵。作为最古老的表形文字，它本身就是中华民族灿烂文化的历史见证，其信息量之大绝不是世界上其他文字能相比的。从汉字字形上，我们就可以看到华夏史前文化的投影。如“姓”字，《说文解字》讲：“姓，人所生也。古之神圣，母感天而生子，故称天子。从女从生，生亦声。春秋传曰：天子因生以赐姓。”这是一个会意兼形声的字。段玉裁《说文解字注》：“《五经异义》，《诗》齐、鲁、韩，《春秋》、《公羊》，说圣人皆无父，感天而生。”《吕氏春秋·恃君览》：“昔太古尝无君矣，其民聚生群处，知母不知父，无亲戚、兄弟、夫妻、男女之别。”“姓”的意义正反映了母系社会时代知母不知父的特征。所以古姓多用女字作意符，如姬、姜、媿、姒、嬴等。在生产方面也留下了宝贵的遗迹，《说文解字》云：“秉，禾束也，从又持禾。”甲骨文字形与此相同，像手持禾束之形。可见当时农业社会的一斑。“桑”字，《说文解字》：“桑，蚕所食叶木，从叒木。”甲骨文像桑木之形。《说文解字》篆文从“叒”乃由甲骨文叶形讹变而来。说明先民们早就会养蚕了。“纪”则表现出先民已能缫丝。《说文解字》曰：“纪，别丝也。”一个“牧”字，从“攴”从“牛”，正是牧牛之状。甲骨文的“牧”从羊或三只羊，是牧放羊群，体现的是先民的牧业生产。在文化教育方面，《说文解字》：“册，符命也。诸侯进受于王也。象其札，一长一短，中有二编之形。”据此由“册”像编简之形，与甲骨文中的“册”字相同。甲骨卜辞中有“再册”“乍（作）册”等语，故殷代除甲骨文外，亦应有简策以记事。《尚书·多士》：“惟殷先人，有册有典。”典亦是简策，惟年代久远，竹木保存不易，尚无殷代简策出土可佐证罢了。从文字中也可见到父子世袭的制度。《说文解字》：“嗣，诸侯嗣国也，从册口，司声。古文从子。”古代继承王位为嫡长子，所以甲文从“册”从“大子”。可见当时册立嗣子一定要宣读册词。后代封太子称“册

立”、“册封”，即由此而来。“韋”字，甲骨文从“口”，旁从“二止”或“三止”。“口”为城邑，“止”表足迹，表示巡逻护卫在城邑四周的意思。可见当时已有武装和城镇。汉语和汉族历史紧密相关，事物本身虽发生了变化，可是表现事物的字词却被沿用了下来。书为什么叫“卷”，床和桌为什么论“张”，灯为什么称“盏”，要是不知道这些事物的历史，也就很难理解。古代女子把公公称作“舅”，管婆婆叫“姑”，“甥”既指外甥，又指女婿，这些称呼清楚地反映了古代的婚姻制度。“男”和“妇”则从字形上也可看出男女在劳动上的分工。古代的宗教仪式也大量积淀于汉字形体中，如表肉祭的“祭”，表出生仪式的“产”，表酒祭的“凶”，表火祭的“帝”等。总而言之，汉字蕴含着深厚的历史文化信息，是了解中国古代文化传统的重要途径。

语言的特点，决定了文字的特点。像腓尼基字母具有辅音音素的性质，是因其语言中有大量的辅音音位及多辅音结构的词。阿拉伯人使用辅音音素文字，也是由于其语言中的辅音音素在词干结构上具有特殊作用。阿拉伯语的重音主要由辅音来承担，缺乏独立的元音音节。而日本语音节数量较少，单音音节是主要的语音结构形式，辅音只与少数几个元音相结合，词义的区别多与单音音节相关，而词语的结构，多音节占绝大多数。因此，采用音节文字比音素文字更方便。汉字是由汉语的特点决定的。汉语具有极丰富的单音节词，这和汉语构词主要依靠语素的合成的基本特点是一致的。汉语语词是由音节组成的，有单音节词，也有复音节词。复音节词里，以双音节词为普遍形式。一个汉字就是一个书写单位，一个字就表示一个音节。同时，汉字基本上是一字一形一音一义，是与适合表达汉语的单音节词一致的。汉字的一字一形一音一义，体现在书写形式上即一字占一格。一字占一格的特点，使汉字的行款格式可以适合于各种排列。既可以上下直排，又可以左右横排，可以从左向右写，也可以从右向左写，又可以左右

来回写，极其灵活。汉字的一字一形一义的特点还产生了一种独特的文学形式——回文诗。这是一种可以回旋倒读的诗体，相传始于晋代傅咸、温峤，前秦女诗人苏惠曾作《回文旋图诗》。唐女皇武则天称其“五色相宣，纵横八寸，题诗 200 余首，计 800 余言，纵横反复，皆成章句”。在梁时，梁劭陵王萧纶有一首回文诗：

烛华临近夜，香气入重帷。曲度闻歌远，繁弦觉舞迟。

若将此诗倒过来，从最后一字开始读起，倒着往回念，只要标点移动一下，仍是一首诗：

迟舞觉弦繁，远歌闻度曲。帷重入气香，夜静临华烛。

此虽文字游戏，但汉字这一特点是世界上其他文字所没有的。

汉字一字一音节，体现了汉语的特点。因此汉字也就产生出同音字特别多的特点。这是由于人能发出的不同音节有限。普通话中不同的音节有 300 多个，配以四声，才 1 200 多个可区别音节。《新华字典》收字 8 500 个，平均每个音节有 5 个同音字（除去异体字），更不用说收字近 6 万的《汉语大字典》了。如现代汉语中的“他”“她”“它”，语音相同，可是称代的对象不同。但汉语却利用同音的因素，造出一些特殊的艺术效果。如明代民歌《挂枝儿》：“金针儿，我爱你针心针意，望得你眼儿穿，你怎得知！偶相逢，怎忍和你相抛弃！我时常来挑逗你。你心肠是铁打的。倘一线相通也，不枉了磨弄你！”用“针心”代替“真心”、“真意”，用“缝”代替“逢”，利用同音造成双关语。又如“东边日出西边雨，道是无晴却有晴”，则以“晴”来代替“情”。

汉字的四声表意也是世界其他各民族的语言所没有的。这使汉语比没有四声表意的语言，在单音词方面有多四倍的表意机会。如英语用 ma 这个单音节，只能表示一个词，汉字却能用四声表意，作“妈”“麻”“马”“骂”四个词用。如是双音节词，则要多一二十倍的机会，这也是与汉语的特点一致的。另外汉字的同一个字，改变声

调，还可以改变它的词性。如卖豆芽店的门联：“长长长长长长长 长长长长长长长”。读成：长长(zhǎng zhǎng)长长(cháng cháng)长长长(zhǎng zhǎng cháng)，长长(cháng cháng)长长(zhǎng zhǎng)长长长(cháng cháng zhǎng)。

这种用一个字就编成一副门联的，也是各国语音文字中没有的。

此外，在语法方面，汉字没有词形变化，没有性、数、格的变化，表达意思主要依靠词序、助词与虚词。

文字作为书面的语言，比语言更加保守，语言的变化比文字快，因而口语里已消失了的词语和语法，却往往留在了书面语言里。

另外如一些权威性的经典的优秀的古老作品，人们不敢轻易改动，在这种情况下，往往会形成书面语言和口语脱节的现象。如清朝时，人们的口头语言已和现在差不多了，但书面语言仍采用汉唐时的文言，于是产生了语言文字方面的改革运动，即白话文运动。

汉字还有一个重要特点是它的表意作用。由于语音的变化，汉字的表音作用已逐渐减弱，以形表意的作用却仍然存在，汉字和语音就慢慢脱离分家。于是，汉字的表意特点就使得语言不同的人之间可以利用一个相同的文字来代表一个相同的意思。这个特点使汉字在中国境内起到了超方言的作用，还对周边国家的语言文字的发展起了极大的推动作用。

以上这一切都说明了汉字是适合于表达汉语的，是符合民族心理的。

拼音文字是用几十个表示音素的字母拼起来表示词语。它不用形符，既不要独立的形符字，也不要形符字做偏旁。它不像半表形半表音的文字那样一个形符可以代表不同的音，而一个音又可以用多种形符来表示，它的音素是有系统的，拼音文字的音素就是字母。拼音文字字母不多，但它却能灵活地拼写无限的词，不失为一种优良的书写形式。然而，由于漫长的历史演变，任何语言的语音都有一些变化，

而文字则相对稳定。现在的拼音文字的语音和创造音素文字时已有很大差异,所以目前世界上大多数历史悠久的拼音文字,都难以做到会几十个字母符号就可以读写。为了弥补音素符号拼读和实际语音的差异,使用拼音文字的民族不得不制定许多拼读规则和正字法。文字越古老,规则越复杂,这就导致学习这种语言的人需要一个个词形地去死记。现在世界上大多数音素文字都有些名不副实。由于词汇的增加,拼音文字的音节越来越长,同样使人不知不觉中浪费了许多精力和时间。相比之下,汉字具有单音节和孤立的特点,并且表意,形体符号直接和“义”联系,简单明确,又有固定读音,而且文字构件多,成词的文字形体之间差异大,集中在一个方格里,占面积小,形象整体集中,符号个性突出,视觉分辨率高。学习时,直接从形义联系,容易理解记忆。其读音随字的历史音变而变,用不着补充拼读规则。据资料显示,汉字的信息量比表音文字大。例如对汉字来说,平均确定一个汉字的完全信息量大约为 9.65 毕特(根据 2160 余万字的统计计算),比表音文字约高出 2 毕特。汉字的一字一音节的特点,有利于表达复音词,即人们只要认识了几千个单字,不论遇到多少复音词,都能了解它们的形、音、义,不用另造新字。也就是说,掌握了几千个单字,就可以适应汉语中无限的复音词。

历史证明,在汉语基础上创造的汉字,从《诗经》到列国铜器的铭文看来,春秋战国时,不同地域的书面语言是很一致的。汉语成为世界上最发达的语言、10 亿以上的人口能彼此自由交谈的重要原因之一,正是汉民族有全世界最长的统一文字的历史。另外一个重要原因是汉字本身不直接表示读音,对于方言的分歧有较大的适应性。汉字的这一特点使它能在方言分歧的情况下,充当共同的记录语言的工具,而文字的一致又有利于书面语言的推行,也起到了约束方言分化的作用。